

ARTÍCULO

Web-terreiros, espacios de ultramar: El candomblé en la Internet actual.

Ricardo Oliveira de Freitas

Doctor en Comunicación y Cultura - Universidad Federal de Río de Janeiro / UFRJ - Brasil

Profesor Titular - Universidad del Estado de Bahía / UNEB - Brasil

Programa de Posgrado en Estudios de Lenguajes / PPGEL

Ricofrei@gmail.br**Resumen:**

Este artículo es fruto de un conjunto de investigaciones desarrolladas desde la segunda mitad de la década de 1990 hasta el presente, acerca de la utilización de Internet por los adeptos de las religiones afrobrasileñas. Se destaca el modo en que el uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) por el pueblo de Santos, en Brasil, influye en nuevos modos de sociabilidad, que se concretan tanto en el espacio virtual, en línea, como en la realidad off-line. En este orden, el trabajo evalúa la contribución de la Internet en la creación de una nueva red de sociabilidad, que se alza a través de la sustitución del candomblé actual por el candomblé virtual y la transformación de religiones centradas en la tradición oral en religiones hipertextuales. De este modo, destaco la forma en el que el candomblé tradicional se adapta a la nueva sociedad digital, fruto de la mediatización del mundo. **Palabras clave:** candomblé, tecnologías de la información y la comunicación, Internet, ciberinformatización, transnacionalización, religiones afrobrasileñas.

Web-candomblé from beyond the sea: candomblé on the Internet today

Abstract: This article is the result of a set of research developed from the second half of the 1990s to the present, on the use of the Internet by Afro-Brazilian religions. It highlights the way in which the use of information and communication technologies (ICT) by the people of Santos in Brazil, influences new modes of sociability, which are concretized both in virtual space, online, as in Reality offline. In this order, the work evaluates the contribution of the Internet in the creation of a new network of sociability, which is raised through the substitution of the current candomblé by virtual candomblé and the transformation of religions centered on oral tradition in hypertextual religions. In this way, I highlight the way in which the traditional candomblé adapts to the new digital society, fruit of the mediatization of the world. **Palabras clave:** candomblé, information and communication technologies, Internet, cyberinformatization, transnationalization, Afro-Brazilian religions.

Introducción

El artículo presentado es fruto de un conjunto de investigaciones que vengo desarrollando desde el inicio de mi doctorado, en la segunda mitad de la década de 1990, acerca de la utilización de Internet por los integrantes de las religiones afrobrasileñas.¹ En este caso la publicación de lo sagrado y religioso (y, por tanto, secreto) y con ello, la reconfiguración del campo religioso afrobrasileño provocado por el advenimiento del acceso a Internet y la posibilidad de adquisición de tecnologías digitales (sobre todo, la cámara digital, la computadora de uso personal con acceso a Internet, el móvil con grabadora de audio y cámara y la adquisición de software libre para la reproducción y grabación en mp3 y mp4) por las clases populares, entre ellas, la parte integrante del candomblé, expresión de las religiones afrobrasileñas.

Mi interés es revelar el modo en que el uso de la red mundial de computadoras, Internet, sirve como recurso para fomentar modos de sociabilidad entre integrantes del candomblé, además de funcionar como un importante instrumento para dinamizar las formas de la vida religiosa afrobrasileña, tanto en términos de preservación de rituales y liturgia como en términos de innovación (incorporación de nuevos elementos a la realidad del universo religioso afrobrasileño). Entiendo que la popularización del acceso a las tecnologías digitales no es un caso específico de los integrantes de los candomblé, también es experimentada por las clases populares brasileñas como expresión de las transformaciones socioeconómicas ocurridas en la última década.

Los avances en las tecnologías de la información y la comunicación se convirtieron en importantes aliados para la multiplicación de proyectos de inclusión, visibilidad y pertenencia, que sirvieron para introducir nuevos mercados y crear formas alternativas de economía y de comunicación solidaria y compartida. La efervescencia del mercado de oferta de servicios mágico-religiosos a través de la publicidad en sitios y redes sociales, y la caída de las publicaciones de anuncios impresos, es un proceso y un buen ejemplo de este fomento económico, que mueve, a través de nuevos recursos, el "viejo" mercado de oferta de servicios mágico-religiosos. La creciente creación de sitios, *blogs* y grupos en redes sociales, así como la producción de periódicos y revistas comunitarias, es una buena ilustración de la positividad de las iniciativas de comunicación popular y comunitaria.

Por consiguiente, un tipo de comunicación que, al ser compartida, es siempre alternativa a la comunicación promovida por las grandes empresas de los medios hegemónicos. Por eso, este tipo de comunicación es siempre contra-hegemónica. El hecho de ser compartida y, muchas veces comunitaria, ha sido muy bien recibida por los practicantes de las religiones afrobrasileñas, quienes se caracterizan por un alto sentido de pertenencia comunitaria. Algunos internautas adeptos creen que, al sustituir a la comunidad fuera de línea por la comunidad virtual, promueven un tipo de participación colectiva que en nada difiere de la

¹ Este trabajo fue presentado en la XIII Conferencia de Antropología, efectuada en noviembre de 2016, en La Habana, Cuba.

participación en la comunidad actual². De la comunidad terreiro a la comunidad virtual, de ilê egbé³ a la web terreiro.

La especificidad del uso de Internet por los integrantes de los candomblé reside en el hecho de que, al transformar una religión basada en la tradición oral en una religión hipertextual, los adeptos reconfiguran el campo religioso afrobrasileño, al promover un expresivo proceso de mediación de lo sagrado, de la oralidad al hipertexto que antagoniza tradición y modernidad. En este sentido, destacamos la importancia del uso de las nuevas tecnologías de la comunicación y de la apropiación de tecnologías digitales por los practicantes de las religiones afrobrasileñas, con el propósito de resignificar prácticas litúrgicas en contraposición a las narrativas míticas que, en el pasado, perpetuaban rasgos y formas religiosas a través de la oralidad.

La explotación de la "dimensión estética y artística" de la vida religiosa que se presenta en los grupos y perfiles de integrantes del candomblé en Internet merece atención, ya que corrobora la "frivolidad" del modo en que las vidas de los terreiros en Internet extrapolan los límites de lo sagrado y religioso, para presentar su faceta más profana: la de la espectacularización de la vida. Para una religión basada en principios estéticos, calcados en la plasticidad, en la visualidad, en la danza, en el canto, en las indumentarias y tantos otros elementos, la satisfacción exacerbada de lo bello se convierte en un elemento primordial.

El uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y la apropiación de las tecnologías digitales por parte del pueblo de Santos en Brasil, ha permitido la construcción de nuevos modos de sociabilidad y reconfiguran del campo religioso afrobrasileño. Estos cambios pueden ser percibidos tanto, en el plano del mundo virtual, como de la realidad *off-line*, es decir, se edifican, tanto frente a la pantalla del ordenador con acceso a Internet, como dentro del espacio actual de los candomblé.

Este hecho evidencia el dinamismo de la cultura y, por extensión, de las religiones construidas bajo la égida de las articulaciones y negociaciones, ilustrando el modo en que las religiones de matriz africana tradicionales se adaptan a la moderna sociedad digital, fruto de la mediatización del mundo.

“La vuelta al mundo es grande...”

En la última década ha sido crucial la difusión del uso del ordenador con acceso a Internet y, por extensión, la familiarización con la navegación en la red mundial de computadoras por integrantes de las clases populares en Brasil. En este grupo, se incluye un número significativo de miembros de las religiones afrobrasileñas, que concentran el 43,8% de adeptos con ingresos mensuales domiciliar de hasta 1 salario mínimo⁴. Esta década también

²² Tomo como referencia lo propuesto por (LÉVY, Pierre., 1996.), (LÉVY, Pierre., 2000.), al reconocer que lo virtual no debe ser entendido como ausencia de la realidad, de la existencia. Para el autor, el virtual no es el no real. Mientras que el virtual tiende a actualizarse, él comprueba la no concreción efectiva o formal de un hecho, de una realidad. Por eso, en oposición a la realidad virtual, opto por utilizar el término "actual" en clara referencia a la idea de realidad concreta u objetiva, como la propuesta de Beger y Luckmann, (1994), al reconocer la existencia de un mundo y una realidad ya definidas, y de otro mundo y una realidad que se encuentran potencialmente en devenir.

³Ver nota 4.

⁴ Fuente: IBGE, Censo Demográfico 2010.

registró el crecimiento en los índices de utilización y acceso a Internet entre brasileños, del 20,9% de la población superior a 10 años en 2005 al 46,5%, en 2011. Lo mismo ocurrió con la adquisición de microcomputadoras con acceso a Internet; de 22.254.000 de hogares en 2005 a 65.727.000 en 2011. Con el uso personal de telefonía móvil no fue diferente; de 55.703.000 de personas de más de diez años en 2005 a 115.433.000 en 2011.⁵

Los cambios fueron provocados, sobre todo, por las inversiones del gobierno, a fin de proporcionar la inclusión digital (por medio de mejoras de acceso a la red y del abaratamiento de la computadora) y por el aumento de poder adquisitivo de las clases populares, lo que facilitó el acceso a Internet de una buena parte de la población⁶. Además, aparecieron otros factores importantes para estos cambios como: la accesibilidad a los medios de comunicación y el *software* de grabación de audio; el aumento en la distribución de *software* libres; la propagación de los tutoriales; el abaratamiento de las cámaras digitales y de los teléfonos móviles; la "brasilianización" del *software* (antes, solo en inglés); la proliferación de *lan houses* por las periferias urbanas brasileñas (proporcionando el primer momento de familiarización con las tecnologías digitales); la competencia entre proveedores de acceso a Internet provocada por la privatización de las empresas de telecomunicaciones trajo como resultado, la reducción en los precios de los planes y mensualidades.

Tales transformaciones garantizaron el ingreso masivo de los adeptos del candomblé en las redes sociales. En esto también, contribuyó el surgimiento y la popularización en Brasil, primero, de Orkut⁷ y luego de Facebook⁸, así como de Youtube⁹, el sitio más popular de descarga y de compartir vídeos, lo que proporcionó la divulgación "pública" de los eventos estrictamente privados relacionados con el universo religioso afrobrasileño, por parte de los terreiros.

Como se ha explicado antes, en las últimas décadas han surgido innumerables posibilidades de relacionarnos en Internet. Las tecnologías de la información y la comunicación se han ido perfeccionando, sobre todo, después de la hegemonía de la Web 2.0 y de la posibilidad de convergencia de medios y productos, que han provocado nuevas posibilidades de acceso a la red. En Brasil hubo facilidades de créditos para la adquisición de computadoras. También, con la creación del Programa Nacional de Banda Ancha (PNBL), se realizaron inversiones en la mejora de la accesibilidad a la red mundial a través del incremento de la transmisión de datos por vía avanzadas: telefonía móvil (3G, 4G), cableado por fibra óptica, Wi-Fi e Internet, vía satélite. Y hubo un incentivo para la adquisición de ordenadores, a través de la creación de políticas públicas para la inclusión digital, creadas por programas gubernamentales. Estos distribuyeron computadoras en las escuelas, a profesores e, incluso, a alumnos, e incentivaron la compra de computadoras a través de las facilidades de crédito, por ejemplo, el programa gubernamental "PC Conectado". Se han producido nuevos dispositivos para acceder a Internet, como los *tablets* y los *smartphones*. Se creó y aprobó el proyecto de ley para la regulación del uso de Internet en Brasil, el Marco Civil de Internet. Es decir, que la creación de políticas públicas, acompañadas de publicaciones para fomentar el acceso a Internet por

⁵ Fuente: IBGE, Diretoria de Pesquisas, Coordenação de Trabalho e Rendimento, Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios 2005/2011.

⁶Sobre el uso de nuevas tecnologías como sueño de consumo entre clases populares, ver (Rocha, 2003.)

⁷Red social creada en 2004 y deshabilitada una década después.

⁸El más popular servicio de red social, creado en 2004.

⁹ Creado en 2005.

grupos y comunidades afrodescendientes, también ha contribuido al cambio del escenario actual.

Estas transformaciones demuestran que Brasil había ingresado, finalmente, en el rol de países preocupados por la facilitación en los modos de acceso a la red mundial de computadoras y democratización de Internet. En lo que concierne a la participación de los integrantes del candomblé en la realidad virtual, no hay cómo desvincular el “estado actual del arte” en cuanto a los usos y abusos de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, y a la participación en la red de alcance mundial (Internet) por los miembros del candomblé, lo que pude presenciar en la década de 1990. Los cambios en el uso y el nivel de participación de los practicantes de religiones de matriz africana en la Internet, se produjo, sobre todo, con las posibilidades de oferta de servicios y las facilidades de acceso a las redes favorecidas por el uso de tecnologías móviles, con especial atención en los *smartphones*. Estos cambios fueron fundamentales en promover el crecimiento de investigaciones dirigidas a estudiar la presencia de las religiones afrobrasileñas en Internet, se trata de comprender el modo en que se conservan tradiciones y la forma con que se crean nuevos nichos de mercados y nuevos escenarios socioculturales y políticos, lo cual pone a las religiones afrobrasileñas en el centro del debate sobre tradición *versus* modernidad.

Este fenómeno adquiere importancia, pues nos permite reflexionar sobre los modos de comunicación contra hegemónicos que surgen con el propósito de crear alternativas comunitarias y populares frente a las presiones impuestas por los medios hegemónicos y sus empresas, es decir, por los grandes medios. La positividad de tal tipo de producción reside en el hecho de que al producir comunicación e información sobre sí mismo, grupos y comunidades vulnerables y, hasta entonces, invisibles, elaboran un tipo de contra información extremadamente importante para el combate contra las representaciones negativas, basadas en clichés, estereotipos y rasgos discriminatorios, que, en un mundo regido por la comunicación (sobre todo, imágenes y digitales), puede desfavorecer a poblaciones cualitativamente minoritarias, en términos de acceso a poder, privilegio y prestigio.

La inclinación de las religiones afrobrasileñas para asumir proyectos de reconfiguración con base en la dinamización de contextos proporcionados por las actuales circunstancias no es un hecho reciente. También no es un diálogo nuevo de estas religiones con recursos y productos de los medios. En un primer momento, lo hubo con la bibliografía de la antropología de las religiones afrobrasileñas y, poco después, con la industria discográfica, audiovisual, radiofónica y la prensa¹⁰. La especificidad del momento actual reside en el hecho de que la presencia de esas religiones en Internet está estrictamente relacionada con una mayor participación de adeptos e integrantes del candomblé en la red mundial de ordenadores, que, en cierto modo, es síntesis de la inclusión de las clases populares en la lucha contra el llamado "apartheid digital", contra la exclusión digital. Por eso, al reconocer el significativo cambio en el perfil de los usuarios de Internet y de los integrantes de las redes sociales (sobre todo, en sus términos económicos), es necesario aclarar que la "democratización" o la "popularización" de Internet no solo es significativo en términos de participación sino, sobre todo, en la reconfiguración del campo religioso afrobrasileño, tanto en línea como fuera de línea.

¹⁰ Sobre la presencia de las religiones afrobrasileñas en los medios, ver (Freitas, 2003).

Está prohibido fotografiar.....

En noviembre de 2015, al visitar uno de los más tradicionales terrazos del candomblé de Salvador, percibí que su bellissimo poste central, hecho en madera y pedrería, posee entre tantos otros elementos (lazos, flores, banderas, etc.), cuatro avisos impresos en tinta negra sobre una hoja de papel blanco A4, plasticados y transformado en un tipo de placa, donde se ve la imagen de una cámara fotográfica atravesada por una banda en diagonal, en clara referencia al interdicto del registro de imágenes de la sala y de las ceremonias.

Por supuesto, no podemos dejar de considerar que el momento inicial de la ciberinformatización del candomblé es caracterizado por el texto, por el hipertexto, propiamente, que constituye la totalidad de los mensajes que componían las listas de correos y los chats de mensajes instantáneos IRC¹¹, ICQ¹², AIM¹³. Sin embargo, ya en aquella década de 1990, los mensajes enviados en texto se rellenaban de imágenes y animaciones en extensión GIF, lo que demuestra la expresiva seducción por el uso de la imagen, incluso, en el momento inaugurado de la presencia de las religiones afrobrasileñas en Internet.

Hay, por lo tanto, cierta supremacía de la imagen en detrimento del hipertexto puro y simple, es decir, predomina lo primordial de la hipertextualización¹⁴ de lo sagrado afrobrasileño. Con el aumento de la participación del pueblo de Santos en Internet, esa supremacía fue acentuada, destacando el caso de las religiones afrobrasileñas y la participación de sus integrantes, lo cual es un hecho indiscutible.

Una religión centrada en elementos estéticos, y el uso exacerbado de la imagen, provocado, sobre todo, por la adquisición popularizada de cámaras digitales y *smartphones*, es perfectamente comprensible. De este modo, el trazado que define los cambios en el ámbito de las religiones afrobrasileñas tras la reciente incursión de sus adeptos en la red mundial de ordenadores puede ser así definido: de religión basada en la tradición oral a la religión textual (aquí, me refiero a la importancia de los textos que componen la bibliografía de la antropología de las religiones afrobrasileñas); de religión textual a la religión hipertextual; de la religión hipertextual a la religión imagética (foto y videografía).

La relación entre religiones afrobrasileñas y medios -o, más específicamente, candomblé y registro imagético- no es reciente. De todos modos, tal aproximación siempre fue muy poco expresiva, debido a las pocas apariciones de registros. Las producciones de la Música Popular Brasileña y de las escuelas de Samba de Río de Janeiro, con sus históricas sambas de enredos que trataban de la mitología de los orixás o de la africanidad de Bahía, no fueron suficientes para revertir el histórico borrado de las religiones afrobrasileñas en los medios.

Entiéndase el término de borrado, como la representación descalificada y negativa que son accionadas a través de proyectos de invisibilidad, que se caracterizan tanto por la ausencia como por la presencia peyorativa y descalificadora. Por eso, la reciente publicidad de las

¹¹ *Internet Relay Chat*. Protocolo de bate-papo (chat) muito popular na década de 1990.

¹² Outro programa de comunicação instantânea muito popular nos anos de 1990. As iniciais fazem referência ao termo *I Seek You*.

¹³ *AOL Instant Messenger*. Outro popular programa de bate-papo oferecido aos assinantes do provedor *American On-line*.

¹⁴ Considerar el primer momento de textualización como aquel referente a las publicaciones que van a componer una bibliografía de la Antropología de las religiones afrobrasileñas. Para un análisis histórico de la mediatización de las religiones afrobrasileñas, ver Freitas (2003).

religiones afrobrasileñas en Internet se presenta con un momento único, en el que inaugura una casi masificación de religiones construidas bajo la égida del borrado, de la presencia indeseada, de la invisibilidad vedada.

Pero si, por un lado, esta presencia es positiva en términos de construcción de un panorama mediático¹⁵ inclusivo y diverso, por otro, fomenta un tipo de realidad fundada sobre valores nuevos, modernos, dando un lugar privilegiado al concurrido mercado de la oferta de servicios mágico-religiosos, no concordantes con la lógica de la tradición tan perseguida, tanto por los militantes del movimiento del diálogo interreligioso, como de la tradición de orixás.

En una encuesta realizada en la década de 1980, en la periferia de Río de Janeiro, más específicamente en la Baixada Fluminense, Patrícia Birman observó un grupo de jóvenes que marchaban de *candomblé* a *candomblé*, en la región, como posibilidad de entretenimiento, de coqueteo y, sobre todo, del ejercicio del que la autora llamaba "futilidades necesarias", a través de incursiones transgresoras, en lo que habitan, tanto el dominio del sexo y de lo erótico, como de la performatividad y la gestualidad (Birman, 1997). De este modo, el *candomblé* se presentaba aún, según la autora, como un lugar placentero, que mucho nos remitía a los puestos en las redes sociales, en los que la festividad, con todas sus materializaciones (comida abundante y exquisita, vestimentas vistosas y caras, la decoración meticulosa, la coreografía impecable y, sobre todo, la calidad de las imágenes, con audio y closet casi profesionales), nos acerca a la idea de futilidad que puede ser tomada en serio, ya que es necesaria.

Si, antes, con base en lo descrito por la autora, era preciso "hablar africano" (Birman, 1997), ahora, además del portugués y del "africano", es necesario hablar inglés, articulando la oralidad, tenida como experiencia primaria, y la "oralidad secundaria", creada y organizada por la "visualidad electrónica" (Martín-Barbero, 2002).

Además, si, antes, era necesario "correr macumba" (Birman, *idem*), en alusión a frecuentar los *candomblé*, es necesario "correr" a los grupos de interés, en las redes sociales, frente a la pantalla del ordenador, sin abandonar el confort del hogar o de las *lan houses*¹⁶. Se construyen con ello terreiros virtuales que ocupan el lugar de los *candomblé* actuales (*off-line*), que si en un primer momento, servían para suplir la falta de tiempo y reducir la necesidad del desplazamiento físico, hoy sirven para complementar la participación actual y física en el evento ocurrido fuera de la realidad virtual. Después de todo, los modos de visibilidad que pueden ser conquistados en el terreiro *off-line* en nada se comparan a las posibilidades de visibilidad proporcionadas por la red mundial de computadoras. Aquí dominan los moldes del espectáculo, como ha propuesto (Débord, 1997), al reconocer el importante papel de la imagen para elaborar estatutos, poder y dominación en una sociedad regida por la lógica de la

¹⁵El término "mediapanorama" (media scape), acuñado por (Appadurai, 1994), se refiere a la circulación de imágenes concomitante a la circulación de mercancías que caracterizará la globalización, proporcionada por las nuevas tecnologías de comunicación y por las acciones por éstas emprendidas, desterritorializadoras de las esferas políticas, económicas y culturales de Estados nacionales.

¹⁶Actualmente, mucho menos frecuentadas que en el período de la investigación, gracias a la popularización del acceso a Internet, alimentada por las facilidades para la adquisición del ordenador personal.

imagen, motora de las relaciones de producción y consumo de las mercancías, donde el alcance de la visibilidad es indescriptible. Si, antes, la vida afroreligiosa en Internet servía como un modo de unir comunidades de adeptos distanciados en términos físicos y geográficos (tanto entre sí como de los candomblé *off-line*), hoy los candomblé que se materializan en Internet (a través de las posibilidades de registro y transmisión de imagen estática, de imagen en movimiento y de audio) están más objetivamente relacionados con la exposición fuera de las afluencias materiales de una determinada comunidad y de su liderazgo.

La exposición del lujo o de una sencillez deslumbrada, que intenta traducir la idea de un terreiro exitoso, se ha constituido como representación ordinaria en los sitios y *blogs* sobre religiones afrobrasileñas y en los perfiles de los miembros del candomblé en Internet. De un modo u otro, el hecho es que se crea un nicho estético, que clasifica y categoriza los perfiles de Orkut y de Facebook y los canales de YouTube como propiedad de los integrantes de candomblé, asociado a un campo estético en el que prevalece el mal gusto y la exacerbación del kitsch, e, incluso, de lo grotesco.

La paradoja sobre el ingreso en la red mundial de computadoras, que hace visibles a grupos y comunidades antes invisibles, es que su "dinámica de intercomunicación" acaba creando desconexiones y exclusión. Una globalización que desglobaliza, al crear un abismo entre integrados y excluidos (Canclini, 2007). Al final, el mismo mal gusto que incluye, al crear una red de afinidades, excluye los afines como indeseables. Néstor Canclini, al defender la necesidad de que los sujetos se socialicen en la práctica de las diferencias culturales, en una exaltación a la multiculturalidad, define:

“Un obstáculo para este aprendizaje es que la desigual participación en las redes de información se combina con la desigual distribución mediática de los bienes y mensajes de aquellas culturas con las que interactuamos. ¿Cómo construir una sociedad (mundial) del conocimiento cuando vigorosas culturas históricas, con cientos de millones de hablantes, son excluidas de los mercados musicales o colocadas en estos estantes marginales de las tiendas de discos que, paradójicamente, reciben el título de world music? (Canclini, 2007: 27).

Entiendo que si, en un primer momento, el acceso por miembros de candomblé a las tecnologías de comunicación indicaba cierta elitización entre usuarios, con el advenimiento de la popularización de Internet y del uso y abuso de tecnologías digitales por las clases populares, tal realidad fue reelaborada. Además, si, antes, los grupos de discusión por medio de *mailing lists*, generalmente, tenían como temas de discusión asuntos relacionados con cuestiones más objetivamente religiosas (litúrgicas, propiamente), hoy abordan más cuestiones de la vida profana y mundana, incluso cuando se trata de las fiestas de santo¹⁷. Así, se transforma lo extraordinario en ordinario.

Una imagen vale más que mil palabras

Casi la totalidad de las imágenes acerca de las religiones afrobrasileñas publicadas en Internet (fotos y vídeos) se refieren a las ceremonias religiosas en los candomblé o a los

¹⁷ Fiestas de orixás, fiestas en homenaje a las divinidades africanas en Brasil. Es un término nativo.

momentos post-ceremonias religiosas, cuando la fiesta "pagana", de congratulación entre miembros de los candomblé y visitantes, toma cuerpo.

Hay, además, un expresivo número de sitios y *blogs* que se destinan a la búsqueda y selección de un lugar privilegiado en el mercado de bienes mágicos y religiosos, a través de la exhibición de la publicidad explícita de la oferta de servicios o de las grandes realizaciones del candomblé. Las actividades, como cursos, seminarios, fiestas religiosas, acciones de voluntariado y caridad, participación política, presencia de "la madre o padre de santo" en eventos externos de significativa importancia para la sociedad, acaban relacionándose con la posibilidad de una mejor colocación en el mercado de oferta de servicios mágicos y religiosos, hasta la curación de las aflicciones. En ese sentido, se cambia el camino, pero se llega al mismo lugar.

El deseo por la extravasación de la vanidad y la visibilidad en la nueva esfera pública (mediática), ahora constituida por los medios de comunicación de masas, encuentra eco en la participación masiva de determinados jefes de culto en sitios, blogs y redes sociales. En algunos momentos, la publicidad de sus participaciones en eventos (tanto internos como externos a los candomblé) llega a provocar la curiosidad por preguntar si todavía ellos tienen tiempo para realizar los rituales necesarios para el culto.

Las imágenes que ilustran la participación en eventos de "cuño social", más que religioso, demandan la exposición de joyas, adornos e indumentarias lujosas, mostrando tanto el esmero de aquel liderazgo religioso para con las cosas de la vida material, así como para las cosas de lo sagrado. Su orixá, generalmente, las joyas y las vestimentas están directamente relacionadas con los símbolos de su orixá protector (colores y formas).

Hay, sin embargo, un sinnúmero de vídeos que retratan los principales momentos de la vida espiritual de un adepto, sobre todo, aquellos relacionados con las fiestas de obligación en homenaje a los años de iniciación. En *YouTube*, había 465 vídeos en 2012 contra 5.050 en 2015 para el término "salida de santo". Este número puede ser mucho mayor, al considerar que la mayoría de los vídeos tienen como título el nombre específico del orixá para el cual el novicio está siendo iniciado o está cumpliendo los años de iniciación. Por ejemplo, Oxum, una divinidad muy popular en Brasil, aparecería en "salida de oxum", con 1.360 vídeos, en 2012, contra 2.680 vídeos, en 2015. La palabra "candomblé" exhibió 11.800 resultados en el 2012, contra 82.100 en 2015. La proliferación de vídeos sobre este tema, en los últimos tres años, merece la atención y que se destaque en este trabajo¹⁸.

La elección por terreiros visibles, en detrimento de terreiros invisibles, es una realidad entre fieles y clientes que pretenden realizar posibles rituales de iniciación y de filiación. Por eso, la presencia en Internet funciona como importante aliada para dar visibilidad y, por extensión, generar lucro y sostenibilidad para los candomblés. La relación entre clientes y terreiros atraviesa, pues, las lógicas de la invisibilidad.

En 2001, solo el 8,31% de la población brasileña tenía acceso a Internet (y solo el 12,46% tenía computadoras en casa)¹⁹. Frente a esa realidad, la creencia era que los internautas serían

¹⁸ Datos obtenidos en junio de 2012 e setembro de 2015.

¹⁹ Datos del PNAD/IBGE, referentes al año de 2001 e, posteriormente, publicados no Mapa da Exclusão Digital. Rio de Janeiro: FGV/IBRE, CPS, 2003.

personas con mayor poder adquisitivo (económico) y una mejor formación educativa, lo que podía resumirse por la siguiente clasificación, según un informante: "personas de mejor nivel social". La habilidad para manejar el lenguaje web, que ya tenía como lengua oficial el inglés, sería otro definidor de clases, en ese caso, categorizando grado de instrucción y formación educativa. El alto número de miembros extranjeros sería otro importante recorte entre adeptos, simbolizando, aquí, provechos a través de moneda fuerte, representada por el dólar, además del imaginario que se construyó en Brasil sobre extranjeros como personas exitosas: educadas, cultas y detentadoras de una mejor calidad de vida y bienestar. Los altos valores de los equipos, de las líneas telefónicas y de las tarifas también señalaban la exclusión y la inclusión²⁰. Como una buena parte de los informantes accedía a Internet en su lugar de trabajo, el hecho de estar empleados significaba más un recorte de privilegio en oposición a los informantes desempleados - en su totalidad, sin posibilidad de acceso doméstico.

Se dividió, así, el grupo de practicantes y simpatizantes de las religiones afrobrasileñas entre quienes tenían y quién no tenía acceso, entre web incluidos y web excluidos, entre conectados y desconectados, para utilizar una expresión de Canclini (2007).

En ese sentido, los internautas serían personas "seguras", distantes de las molestias sociales y económicas que alcanzaban a la mayor parte de la población brasileña. Por eso, la idea de círculo, circuito o red social parecía, en aquel momento, bastante apropiada.

Hoy, las transformaciones derivadas de las inversiones en políticas de inclusión digital y de la modernización por la que el país pasó en la última década, generó un significativo aumento del poder adquisitivo de las clases populares, el tecno-apartheid, para utilizar el término propuesto por Canclini (2007), ha dado lugar a la masificación del candomblé, concretada por la compleja accesibilidad a la red y por la masiva adquisición de tecnologías digitales por la mayoría de los integrantes de las religiones afrobrasileñas.

La dimensión estética es otro elemento importante para la producción y transmisión de imágenes estáticas y en movimiento. Las imágenes que valoran la rica indumentaria y la elaborada danza son comúnmente compartidas. Los registros en fotos o vídeos de eventos religiosos son siempre muy festivos, privilegian la post-fiesta en detrimento de la fiesta religiosa en el barracón, haciendo recordar la realidad investigada por Patricia Birman (1997) en los tiempos en los que no se pensaba en la posibilidad del ordenador de uso doméstico.

Este hecho nos remite al debate sobre vida *on* y *off-line* y coloca el candomblé en el centro de la trama cibernética al reconocer que las imágenes, incluso, presentadas en redes virtuales, son registros de eventos ocurridos en el mundo fuera de la realidad virtual, es decir, en el mundo real, en la vida fuera de línea. Así, la idea de que la red provoca modos de sociabilidad en el territorio se discute aquí, ya que la necesidad de participar en la festividad *off-line* es una condición *sine qua non* para la entrada de la imagen de registro en la red en línea. La imagen publicada aquí es el registro de algo ocurrido en el mundo fuera de la pantalla. Al final, incluso, cuando se apoya en imágenes inexistentes está siempre lista para comprobar la

²⁰En Brasil, sólo a partir del año 2000, después de la privatización de las empresas estatales de telefonía, el valor pagado por la adquisición y utilización de líneas telefónicas fue reducido (pero el valor de la utilización por tiempo de uso poco cambió).

veracidad y actualidad de algo ocurrido fuera del mundo virtual, en clara referencia a la idea del simulacro como réplica de la realidad.

Por eso, el debate también se presta a corroborar la lógica de que la vida en línea no está separada de la vida fuera de línea. Son constituyentes de una misma realidad mundo, en lo que confieren experiencias al mundo sensible e inteligible, al mundo actual y virtual.

Web terreiros o cibercandomblé

La idea de que el surgimiento de la red mundial de ordenadores y la facilidad de acceso a la Internet, proporciona a grupos y comunidades una mayor visibilidad, lo cual se convierte en elemento determinante para el desarrollo o el debilitamiento de proyectos vedados, que se sostienen en la exclusión. La invisibilidad o el borrado de determinados segmentos sociales, es un hecho que ha sido fuertemente defendido por las corrientes contemporáneas de los estudios de la comunicación. Tal corriente ve en los medios, sobre todo digital, un fuerte aliado para proponer modelos de hacer comunicaciones alternativas para la gente que nos son presentados por los grandes medios. De este modo, la apropiación de medios y recursos digitales por adeptos de las religiones afrobrasileñas proporcionaría mayor actuación y, por extensión, visibilidad ante la esfera pública política, o mejor, en la esfera de visibilidad pública, de religiones antes consideradas como religiones orientadas a nichos étnicos y, por lo tanto, segmentadas, se transforman, pues, de religiones antes consideradas como religiones para negros, pobres, excluidos y minorías, en religiones para todos y para el mundo (Prandi, 1999).

El caso de la apropiación de la red mundial de ordenadores por los movimientos sociales, a través de la creación de canales de acceso para divulgar sus causas, problemas y prioridades y para el diálogo con las esferas de poder institucionalizado, ha sido, en ese sentido, un punto positivo para la construcción de una nueva instancia de articulación y negociación entre religiones afrobrasileñas y sociedad integral. Los medios, de ese modo, se presentan como fuerte aliados del proyecto de legitimación de religiones antes perseguidas por el Estado, ya que fueron (y todavía son) tenidas como religiones de barbarie y salvajismo, sobre todo, por sus rituales de posesión, magia y sacrificio, así como por los rasgos de africanismos, considerados incompatibles con el deseo de un modelo de modernización. Este hecho, es un bello ejemplo del uso contra hegemónico con recursos hegemónicos, lo cual se puede observar aquí.

Aunque se reconoce que los medios contra hegemónicos pueden tener uso hegemónico, al final "no estamos en un mundo donde hay instrumentos hegemónicos por un lado y, por el otro, instrumentos contra hegemónicos puros" (Santos, 2009), entiendo que la nueva configuración de la presencia del candomblé en la red, aunque sirva para crear una contra información de lo que por mucho tiempo ha negado a las religiones afrobrasileñas y sus adeptos, agita más para una intencionalidad de mercado, de captar posibles clientes y una mejor colocación en el mercado de oferta de servicios mágicos y religiosos, de la curación de las aflicciones y de la fe, además de adquirir cierta legitimidad ante la opinión pública. Por lo tanto, es un importante elemento para la legitimación de los candomblés y de los padres y madres de santo, que extrapola el límite del universo religioso y hace de los medios un tipo de reguladora de mercado, al dictar quién es legítimo o quién no lo es.

La tradición religiosa, tan pregonada por los que intentan definir su grado de "pureza", amenazados por la "impureza" de otras expresiones religiosas de matriz africana, sobre todo, de la umbanda, pasa a ser regulada por la visibilidad positiva en la red, o mejor, por la contribución de los medios y recursos tecnológicos digitales, antagónicos a cualquier rasgo de tradicionalismo²¹.

María Lina Teixeira (1999) muestra cuánto de estos cambios pudo aplicarse a la realidad de los candomblés, en el momento en que estos, insertados en el ambiente urbano, reflejen los efectos de la moderna sociedad urbano-brasileña. Se basa en los medios de comunicación de masa, atribuyéndoles la responsabilidad por el "cambio creciente e incesante de informaciones, gestos, acciones y formas simbólicas", que marcan nueva espacialidad y temporalidad características de la posmodernidad y provocan rechazo o adaptación, mutaciones o recreaciones "de lo que se considera viejo o tradicional". Teixeira también hace referencia a la recurrencia a la bibliografía especializada, considerando, de esa forma, el importante papel que el universo académico y científico, aún hoy, tiene sobre los integrantes o los que pretenden integrarse a estas religiones.

Algunos autores se han preocupado por la influencia que tanto la academia como su producción científica, ejercen sobre los candomblés brasileños, ya sea en su contextualización histórica, lo que atribuirá poder, privilegio y prestigio -o cierta "fama"- a las casas "estudiadas", ya sea sobre las ortodoxias de los rituales -lo que atribuye a la etnografía y a la literatura académica, el papel de agente mayor en la construcción de nuevas formas religiosas y en la significación de una identidad religiosa sustentada en influencias de legitimidad *versus* ilegitimidad, tradición y pureza, moderno e impuro.

El discurso científico también atribuye legitimidad a las casas que profesan los ritos y cultos observados y tomados como modelo de "pureza" y verdad. La producción científica, por regla general, es lo que va a permitir el tráfico y el cruce entre la academia y el terreiro, la religión, la magia y la ciencia, la traducción y la invención, yo y el otro, nativo y etnógrafo²². Con el fin de obtener reconocimiento ante la esfera pública, utilizan y usan los recursos inspirados en la publicidad orientada hacia la lógica del mercado, lo que les acerca a un discurso y una actuación cercana de lo que ha sido ideológicamente promulgado por las grandes empresas de comunicación, a los medios de comunicación, y el telediarismo evangélico neopentecostal.

De ese modo, las religiones atextuales son transformadas en religiones hipertextuales, pareciendo, incluso, despreciar la importancia señalada por Boaventura Souza Santos, al decir que "tenemos que usar contra-hegemónicamente instrumentos hegemónicos, entre ellos, obviamente, los medios de comunicación y la revolución de la información" (Santos, 2009)²³.

Los indicios de la ciberinformatización de las religiones afrobrasileñas (más específicamente, del candomblé) ya se anunciaban desde los inicios del uso del ordenador personal. Es claro que no descarto la importancia que otros tipos de medios (sobre todo, impreso y audiovisual) tuvieron para dar visibilidad e insertar las religiones afrobrasileñas en

²¹ Son muchos los perfiles en Facebook que critican la "umbandização" o la "quimbandização" de religiones consideradas como "más puras", el candomblé y sus "naciones" (sus muchas formas de culto).

²² Ver (Teixeira, 1999); (SILVA, Vagner G, 2000); (MAGGIE, Ivone., 2001) Maggie (2001) e (Dantas, 1998).

²³ Véase de jornal *on line*, não há página: (Santos, 2009). Reinvenção social a partir das epistemologias do Sul. Palestra proferida na UNB em junho de 2009. In: CLAVELIN, **Jornal Irohin**, Brasília, v. 13, n.24, 2009. Disponível em: <http://www.irohin.org.br/onl/new.php?sec=news&id=4506>. Acesso em: 3 nov. 2009.

la esfera pública y política. Pero el caso de Internet tiene otro grado de importancia en el sentido de que si, para los medios tradicionales, la aparición de esas religiones solo ocurrió con expresivo retraso, para las NTIC, la participación de las religiones afrobrasileñas en sus productos se deriva de las transformaciones por las que Brasil pasa, haciendo emerger, a través de un movimiento casi universal, voces subalternas por décadas de supervivencia de una política de homogeneización promovida por los medios hegemónicos.

Conclusiones

En 1996, cuando el ordenador con acceso a Internet aún era objeto raro y las posibilidades de acceso a la red se restringían a la conexión por línea discada, el terreiro Ilê Axé Opó Afonjá, uno de los terreiros más tradicionales de Brasil, ya poseía una página web, alojada en el servidor de un sitio web gratuito: Geocities. El sitio se quedó en el aire (en línea) hasta la extinción del Geocities. Por razones desconocidas, el hecho es que el terreiro nunca invirtió en tener una dirección en un servidor pagado. Por eso, con el fin de los Geocities, el sitio del terreiro dejó de existir. Otros candomblé bahianos, no menos tradicionales, también optaron por no tener disponibilidad en sitios en Internet, por razones desconocidas, pero que deben estar relacionadas, con casi certeza, a los interdictos en lo que se refiere a la divulgación de registro en imágenes (fotografía y vídeo) y (cantos) de lo sagrado. Hay excepciones²⁴.

El hecho es que, bajo la égida de la democratización del conocimiento, la presencia de las religiones afrobrasileñas en Internet proporcionó la real publicidad y usurpación de los secretos de culto, que ya venían tomando un amplio estatus desde la invasión por las industrias editorial, radiofónica, cinematográfica y televisiva. En el momento en que la transmisión de informaciones sobre métodos de culto, indispensables para la buena realización de los eventos rituales y estructurantes del sistema jerárquico de los candomblé, proporcionó nuevas posibilidades de aprendizaje litúrgico y de transmisión y archivo (ahora, la reeducación del universo religioso afrobrasileño, digital) de las tradiciones religiosas afrobrasileñas. Una buena ilustración se encuentra en la construcción de sitios por tradicionales candomblé de candomblé con la finalidad de divulgar el patrimonio histórico y la tradición de aquellos candomblé (fotografías de antiguos integrantes, aclaraciones sobre la religión, textos con la historia de los candomblé, descripción de mitos), Sirviendo como un tipo de museo o enciclopedia en línea.

La Internet sirvió, además, como red de archivo de las tradiciones y divulgación de la historia de los candomblé, propiciando la construcción de un espacio abierto a la discusión, antes, restringido, única y exclusivamente, al espacio del terreiro. Si en los terrestres fuera de línea, ya sea entre adeptos, investigadores o simpatizantes, el espacio para la discusión de los asuntos relacionados con el culto estaba prohibido a los laicos (no sacerdotes), en Internet, tal espacio fue ampliado.

Por eso, como espacio autónomo, Internet se convierte en excelente lugar para el ejercicio del poder estructurante de las jerarquías determinantes de privilegio y prestigio, antes, restringido a los altos cargos dentro del orden postulante del terreiro o de la academia, pero

²⁴ La home page de la Casa de Oxumarê, tradicional terreiro soteropolitano, creada en 2011, es ejemplo. Además del sitio, el terreiro mantiene una página en Facebook, con casi trescientas y cuatro mil curtidas y seguidores, en septiembre de 2015, y un blog.

ahora, erguido sobre sentimiento de pertenencia a una red virtual que invalida la permanente etapa de experimentación, determinante del aprendizaje sistemático apprehendido en el quehacer cotidiano de los candomblé, así como la noción de pertenencia a una red real solidaria, edificante de la estructuración de la religión y culto de orixás, que en Brasil fue instituido gracias a la permanencia de las comunidades terreiras.

La sustitución del terreiro actual (off-line) por el terreiro virtual puede contribuir, tanto a eliminar el aburrido desplazamiento hasta los candomblé reales, situados mayoritariamente, en las periferias de las grandes metrópolis brasileñas, como para anular el tiempo para el aprendizaje de las ortodoxias, eliminando el rígido Sistema jerárquico de los candomblé reales (el número de no iniciados es bastante expresivo en las redes). La Internet posibilita, también, el surgimiento de nuevas formas de religiosidad y contenidos (incluso, con nuevas intenciones de mercado, de bienes simbólicos y materiales, a través de los innumerables sitios para la compra de productos y materiales necesarios para el culto, oferta de servicios mágico-religiosos. Haciendo que las religiones centradas en la tradición oral, después de conocer los beneficios de la alfabetización, puedan conocer los beneficios del espacio virtual, espacio de la imagen-texto, espacio del hipertexto.

Además de contribuir al acortamiento de distancia y la nostalgia, la red cibernética proporciona la proximidad del espacio religioso, incluso virtual, para integrantes "más aislados" del espacio actual de los candomblé. Se caracteriza como lugar de debate e intercambio de conocimiento no encontrado en el mundo actual de los candomblé. En ese sentido, el interés de los adeptos por el mundo virtual se relaciona más con la democratización de la información, del secreto de eminentes directores de la liturgia del candomblé, que raramente puede obtener en la vivencia y práctica más inmediatas de los candomblé. Se relaciona, también, al interés por recursos e innovaciones tecnológicas, que propiamente a la falta de espacios reales. La conexión con el tiempo contemporáneo y sus posibilidades de compartir información, así como la falta de tiempo para actividades que no sean el trabajo, son importantes incentivos de la navegación virtual.

El ciberespacio también asume un papel de vanguardia, destinado en el pasado a los medios ya la producción académica (bibliografía de la antropología de las religiones afrobrasileñas, sobre todo)²⁵. Si la bibliografía especializada y los recursos audiovisuales han posibilitado, en el pasado, un intercambio de información reducido a la lógica univocal (emisor, mensaje y receptor), la red cibernética permite actualmente un debate concretamente más participativo, colaborativo, distribuido y compartido, opuesto a la una lógica tan pregonada por la corriente funcionalista de estudios de la comunicación (emisores dominantes para receptores pasivos) al presentar la posibilidad de la colaboración en línea, lugar de varios mundos culturales, estilos de vida, formas religiosas. Por eso, un espacio plurivocal, donde públicos y audiencias no son más meros receptores de lo que el emisor depositó en el mensaje (Martín- Barbero, 2004). Ahora, también son productores del mensaje.

La ciberinformatización y la transnacionalización de las religiones afrobrasileñas proporciona, además, la construcción de una expresiva red comercial que se establece con

²⁵En las listas virtuales, muchas son las referencias a tesis, libros y autores que producen tal tipo de bibliografía.

base en la oferta de servicios mágico-religiosos y de material de culto en muchas páginas Web sobre religiones afrobrasileñas en Internet.

En vista de la facilidad y agilidad de contacto, Internet sirve como importante medio para el engrosamiento de clientela interesada en la oferta de los servicios mágico-religiosos. Para los fieles integrantes, la Internet posibilita un rápido contacto con los oferentes de tales tipos de servicios, aboliendo la necesidad del desplazamiento físico-espacial hasta el lugar de la oferta. Sin embargo, pocos son, aún hoy, los líderes religiosos brasileños que no tienen acceso a tales tecnologías. Esos pocos, sin embargo, encuentran en Internet una importante fuente de sustento, hasta el punto de que algunos viven única y exclusivamente de esta oferta.

De este modo, Internet diferencia a los integrantes de los candomblé, al formar una red "segura" de sociabilidad, concretada por afinidades imagéticas (estéticas), más que religiosas, que compensa con una espectacularidad centrada en la desarmonía del gusto, que exagera lo grotesco (cf. (Sodré, Paiva , 2002), por medio de una distorsión de la realidad por la ficción, lo auténtico por lo inauténtico, lo espontáneo por el fabricado, en un tono que se asemeja mucho a la sumisión de la cultura a la tiranía del entretenimiento, que, para utilizar las ideas de (Gabler, 1999), transforma la vida en Facebook.

Bibliografía

Appadurai, A., 1994. Disjunção e diferença na economia cultural global. En: *Cultura global: nacionalismo, globalização e modernidades*. Petrópolis: RJ: Vozes.

Beger, P. & Luckmann, T., 1994. *A construção social da realidade..* Petrópolis: RJ: Vozes.

Birman, P., 1997. Futilidades levadas a sério: o candomblé como uma linguagem religiosa do sexo e do exótico. En: H. Vianna, ed. *Galerias cariocas: territórios de conflitos e encontros culturais..* Rio de Janeiro: UFRJ, pp. 247-279.

Barros, C. F. P., 2011. *Pobreza" e tecnologia no olhar do outro: representações sobre diferenças culturais*. Porto Alegre, UFRGS.

Canclini, N. G., 2007. *Diferentes, desiguais e desconectados..* Rio de Janeiro: UFRJ.

Dantas, B. G., 1998. *Vovó nagô, papai branco: usos e abusos da África no Brasil*. Rio de Janeiro: Graal.

Downing, . J., 2002. *Mídia radical: rebeldia nas comunicações e movimentos sociais..* São Paulo: SENAC.

DÉBORD, Gui., 1997. *A sociedade do espetáculo..* Rio de Janeiro: Contraponto.

FRAGOSO, Suely et al., 2011. *Métodos de pesquisa para internet*. Porto Alegre: Sulina. .

Freitas, . R. O. d., 2003. candomblé e mídia: breve histórico da tecnologização das religiões afro-brasileiras nos e pelos meios de comunicação.. *Acervo: Revista do Arquivo Nacional*, 16(1).

Freitas, R. O. d., 2009. *Mídia alternativa: estratégias e desafios para a comunicação hegemônica*. Ilhéus, BA: Editus/FAPESB.

Freitas, R. O. d., 2014. *Webcandomblé d'além-mar: ciberinformatização e transnacionalização das religiões afro-brasileiras*. Salvador: EDUNEB.

Gabler, N., 1999. *Vida, o filme*. São Paulo: Companhia das Letras.

LÉVY, Pierre., 1996.. *¿O que é o virtual?*. São Paulo: s.n.

LÉVY, Pierre., 2000.. *Cibercultura*.. 34 ed. São Paulo:: s.n.

MAGGIE, Ivone., 2001. *Guerra de orixá: um estudo de ritual e conflito*.. Rio de Janeiro: Jorge Zahar.

Martín- Barbero, . J., 2004. *O ofício do cartógrafo*. São Paulo: Loyola.

Prandi, R., 1999. Referências sociais das religiões afro-brasileiras: sincretismo, branqueamento, africanização. En: J. Bacelar, ed. *Faces da tradição afro-brasileira*. Rio de Janeiro: Pallas: s.n., pp. 93-11.

Rocha, E. B. C., 2003.. Cultura, mercado e bens simbólicos: notas para uma interpretação antropológica do consumo. En: TRAVANCAS, I.; FARIAS, P., ed. *Antropologia e comunicação*. Rio de Janeiro:: Garamond Universitária,.

Santos, . B., 2009. Reinvenção social a partir das epistemologias do Sul.. *Jornal Irohin*, junho.13(24).

SILVA, Vagner G, 2000. *O antropólogo e sua magia*. São Paulo: Edusp.

Sodré, Paiva , R., 2002. *O império do grotesco*. Rio de Janeiro: Mauad.

Teixeira, M. L., 1999. candomblé e a reinvenção das tradições. En: *Faces da tradição afro-brasileira*. Rio de Janeiro: Pallas, pp. 131-140.